

## 5η Γιορτή Πολυγλωσσίας



## Περίπτερα εξωτερικού χώρου

**ΑΛΒΑΝΙΑ:** Αλβανικό Προξενείο

**ΑΥΣΤΡΙΑ:** OSD - Galileo Galilei - Ελληνικό Κολλέγιο

**ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ:** Γενικό Προξενείο της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας

**ΓΑΛΛΙΑ:** Γαλλικό Ινστιτούτο Θεσσαλονίκης

**ΓΕΡΜΑΝΙΑ:** Goethe - Institut Thessaloniki

**ΓΕΩΡΓΙΑ:** Σύλλογος "Γεωργιανοί της Θεσσαλονίκης"

**ΙΣΠΑΝΙΑ:** Union hispanohelena de lengua y cultura

**ΟΥΚΡΑΝΙΑ:** Ουκρανική κοινότητα Βορείου Ελλάδος

**ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΗ:** Παλαιστινιακή Παροικία Θεσσαλονίκης

**ΡΟΥΜΑΝΙΑ:** ASOCIAȚIA ROMANILOR CARPATIA

**ΡΩΣΙΑ:** Κέντρο ρωσικής γλώσσας & πολιτισμού "Russian word" / Πανελλήνια Ένωση καθηγητών ρωσικής γλώσσας

**ΣΕΡΒΙΑ:** Έλληνοσέρβικος Σύλλογος Γυναικών Θεσσαλονίκης

**ΤΟΥΡΚΙΑ:** Γενικό Προξενείο της Τουρκικής Δημοκρατίας στη Θεσσαλονίκη

**ΤΣΕΧΙΑ:** Επίτιμο Προξενείο Τσεχικής Δημοκρατίας στη Θεσσαλονίκη & Σύνδεσμος Έλληνο-τσεχικής φιλίας

**ΦΙΛΑΝΔΙΑ:** Φινλανδικός Σύλλογος Βόρειας Ελλάδας

**ΑΠΘ ΑΙΕSEC** Be the change

**ΓΙΑΤΡΟΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ, ΕΡΥΘΡΟΣ ΣΤΑΥΡΟΣ**

**ΔΗΜΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ - ΔΕΠΘΕ**

**ΕΛΙΞ** - Προγράμματα Εθελοντικής Εργασίας - **ΜΚΟ ΝΑΟΜΙ** - **ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΠΡΟΣΦΥΓΕΣ**

**ΑΡΣΙΣ** - Κοινωνική Οργάνωση Υποστήριξης Νέων

**ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ**

**ΟΜΑΔΑ ΕΜΨΥΧΩΤΩΝ:** Παιχνίδια εμπύκωσης με μικρά και μεγάλα παιδιά

**ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΑ ΕΝΩΣΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΩΝ**

**ΣΥΛΛΟΓΟΣ APLF** Σύλλογος Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας

**ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΚΩΦΩΝ** "ΚΟΣΜΟΣ ΧΡΙΣΤΙΝΑ-ΟΥΡΑΝΙΑ ΠΑΓΩΝΗ"

## Έκθεση εικαστικών

### 3ο Σχολείο Δεύτερης Ευκαιρίας Θεσσαλονίκης

#### Τίτλος: Συναισθήματα: Γλώσσα χωρίς σύνορα

Περιγραφή: Το 3ο Σχολείο Δεύτερης Ευκαιρίας Θεσσαλονίκης που λειτουργεί στο Γενικό Κατάστημα Κράτησης των Διαβατών, είναι ουσιαστικά ένα διαπολιτισμικό σχολείο, αφού πολλοί εκπαιδευόμενοι του έχουν καταγωγή από διάφορες χώρες της Ευρώπης, Ασίας και Αφρικής. Σε ένα σχολείο όπου συνυπάρχουν γλώσσες και πολιτισμοί, στο μάθημα της Αισθητικής Αγωγής, ανακαλύψαμε, και θέλουμε να μοιραστούμε μαζί σας, την αλήθεια, ότι τα συναισθήματα αποτελούν μία παγκόσμια γλώσσα πέρα από σύνορα, χρώμα ή άλλους περιορισμούς.

### 14ο Νηπιαγωγείο Ευόσμου

#### Τίτλος: Δίγλωσσο παραμύθι

Περιγραφή: Ένα παραμύθι για τους πρόσφυγες στην ελληνική και αραβική γλώσσα. Το παραμύθι φιλοτεχνήθηκε σε κόλλα Α3 από τους μαθητές και τις μαθήτριες.

### 30ο Γυμνάσιο Θεσσαλονίκης

Περιγραφή: Ελληνική – Κινεζική – Αραβική - Αλβανική Καλλιγραφία

### ΑΡΣΙΣ - Κοινωνική Οργάνωση Υποστήριξης Νέων

#### Τίτλος: Τα παιδιά ζωγραφίζουν τους τοίχους

Περιγραφή: Εικαστική έκθεση με ζωγραφιές των παιδιών προσφυγικής ροής από τα Κέντρα φιλοξενίας.

### ΑΡΣΙΣ - Κοινωνική Οργάνωση Υποστήριξης Νέων

#### Τίτλος: Wall of deams, Morten Sondergaard

### Αλβανικό Προξενείο - Σύλλογος Αλβανών Μεταναστών "Μητέρα Τερέζα"

#### Τίτλος: Αλβανική γλώσσα στον τοίχο

Περιγραφή: Έκθεση δημιουργιών των παιδιών που παρακολουθούν μαθήματα της μητρικής τους γλώσσας.

### Β΄ Δημοτική Κοινότητα Δήμου Θεσσαλονίκης

#### Τίτλος: Εικαστικές δημιουργίες από το 64° Δημοτικό Σχολείο Θεσσαλονίκης

Περιγραφή: Εικαστικές δημιουργίες από μαθητές και μαθήτριες του 64ου Δημοτικού Σχολείου Θεσσαλονίκης.

### Γαλλικό Ινστιτούτο Θεσσαλονίκης

#### Τίτλος: Γαλλικό Ινστιτούτο Θεσσαλονίκης

Περιγραφή: Ανασκόπηση των δράσεων και των εκδηλώσεων της σχολικής χρονιάς 2016 – 2017

### Γενικό Εκκλησιαστικό Λύκειο-Γυμνάσιο Νεάπολης

#### Τίτλος: Διαδρομές στο Μαυροβούνιο (Nikšić, Berane)

Περιγραφή: Μαθητές και μαθήτριες από το Μαυροβούνιο, μας γνωρίζουν με τις πόλεις τους Νίκσιτς και Μπέρανε μέσα από φωτογραφίες καθημερινής ζωής στη χώρας τους.

### Γενικό Προξενείο της Σερβίας

#### Τίτλος: Κύριλλος και Μεθόδιος

Περιγραφή: Έκθεση εικαστικών ειδών του Κυρίλλου και Μεθοδίου για το ξεκίνημά τους στη Σερβία.

### Γεωργία, Σύλλογος "Γεωργιανοί της Θεσσαλονίκης"

#### Τίτλος: Έκθεση αυτοδίδακτου καλλιτέχνη

Περιγραφή: Καλλιτεχνική έκθεση - Νίνο Ονιάνη

### Δήμος Θεσσαλονίκης Διεύθυνση Εκπαίδευσης και Αθλητισμού

Τίτλος: Δημιουργίες από τις απογευματινές μας δράσεις

## 5η Γιορτή Πολυγλωσσίας

Περιγραφή: Θα παρουσιαστούν οι δημιουργίες των παιδιών που συμμετέχουν στο πρόγραμμα “Δράσεις για παιδιά στο σχολείο το απόγευμα” της Διεύθυνσης Εκπαίδευσης & Αθλητισμού του Δήμου Θεσσαλονίκης. Το πρόγραμμα έχει ως σκοπό του να δώσει τη χαρά στα παιδιά που φοιτούν στα Δημοτικά Σχολεία του Δήμου Θεσσαλονίκης, να απασχοληθούν δημιουργικά κατά τη διάρκεια των απογευματινών μετασχολικών ωρών σε διάφορες δραστηριότητες όπως στον αθλητισμό, στα εικαστικά, στη μουσική, στον χορό, στο θεατρικό παιχνίδι κλπ”.

### Κωνσταντίνος Κοσμίδης

Τίτλος: Ρήσεις διεθνών προσωπικοτήτων

Περιγραφή: Ρήσεις διεθνών προσωπικοτήτων ανθρωποκεντρικού χαρακτήρα

### Μάρκος Ασπρίδης

Τίτλος: Παιδιά που αλλάζουν τον κόσμο τους

Περιγραφή: Έκθεση φωτογραφίας των παιδιών Ρομά, από τον Φάρο του Κόσμου. Σκοπός της έκθεσης είναι να αναδειχθεί το άλλο βλέμμα. Να γίνει κατανοητό ότι τα παιδιά ενός γκέτο της πόλης μας έχουν τη δύναμη να αλλάξουν όχι μόνο τον δικό τους κόσμο, αλλά και τη ζωή μέσα στο ίδιο το γκέτο.

### ΜΚΟ ΝΑΟΜΙ

Τίτλος: Έκθεση προϊόντων

### Παιδικό Μουσείο Θεσσαλονίκης

Τίτλος: Χθες από πού ήρθα....

Περιγραφή: Δημιουργίες των παιδιών που φιλοξενούνται σε δομές του Νομού Θεσσαλονίκης. Οι δημιουργίες σχεδιάστηκαν κατά τη διάρκεια του προγράμματος «Χθες από πού ήρθα... Τώρα που βρίσκομαι ...Αύριο που θέλω να πάω» σε συνεργασία με την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ και την INTERSOS (Ελληνική επιτροπή).

### Πελτέκη Μαρία, φοιτήτρια ΑΠΘ

Τίτλος: Ο γύρος του κόσμου σ' ένα πρόσωπο

Περιγραφή: Έκθεση φωτογραφίας με θέμα την αναπαράσταση των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών των λαών μέσα από τη ματιά του σύγχρονου ανθρώπου. Η συγκεκριμένη συλλογή επιδιώκει να αφυπνίσει τους ανθρώπους της διπλανής πόρτας στον μαγικό κόσμο των πολιτισμών. Η επαγγελματίας φωτογράφος Σωτηρία Χαντέ απθανατίζει με τον φακό της μία γυναικεία μορφή, και με τη βοήθεια της makeur artist Μαρίας Αποστολίδου και του κομμωτή Χρήστου Τόρε, αγκαλιάζει τη διαφορετικότητα και τη μοναδική ομορφιά που τούτη η διαφορετικότητα αποπνέει. Συμμετέχει η Μαρία Πελτέκη.

### Annie Lefevre, φωτογράφος

Τίτλος: Αγαπημένη Βρετάνη ( Bretagne aimee)

Περιγραφή: Αφιέρωμα στον Luc Douillard

### CONSULATE GENERAL OF ROMANIA IN THESSALONIKI

Τίτλος: "Romanian landscape"

Περιγραφή: Photo by Cristina Spataru

## Παρασκευή 26 Μαΐου 2017 απόγευμα

## Εξωτερικός χώρος αμφιθεάτρου

### Δήμος Θεσσαλονίκης

Τίτλος: Έναρξη εκδηλώσεων – Χαιρετισμοί

Περιγραφή: Χαιρετισμοί εκ μέρους του Δημάρχου Θεσσαλονίκης κυρίου Γιάννη Μπουτάρη και του Αντιδημάρχου Παιδείας και Αθλητισμού, κυρίου Γιώργου Δημαρέλου.

17:00-17:15

### Αρμενικό Σχολείο Θεσσαλονίκης

Τίτλος: Παιδικό παραδοσιακό χορευτικό συγκρότημα

17:15-17:30

### 67° Δημοτικό Σχολείο Θεσσαλονίκης

Τίτλος: Κάτω απ' τον ίδιο ουρανό χορεύουμε

## 5η Γιορτή Πολυγλωσσίας

Περιγραφή: Τα παιδιά του ολοήμερου σχολείου από κοινού με τα προσφυγόπουλα της δομής εκπαίδευσης του σχολείου μας, χορεύουν έναν ελληνικό κι έναν συριακό χορό. Στη συνέχεια θα τραγουδήσουν.

17:30-17:45

### **ΑΡΣΙΣ**

Τίτλος: Κουρδικά ακούσματα

Περιγραφή: Μουσικές του κόσμου - κουρδικά ακούσματα.

17:45-18:15

### **Πολιτιστικός Σύλλογος Αγίας Παρασκευής, Κοζάνη**

Τίτλος: Μουσική παράδοση του Μάη

Περιγραφή: Οι μουσικές του Μάη από τον Πολιτιστικό Σύλλογο της Αγίας Παρασκευής, Κοζάνης.

18:15-18:30

### **Ιδιωτικό Σχολείο Καραβάνα, Λάρισα**

Τίτλος: Op. Ecrit. Sur. Les. Murs

Περιγραφή: Μουσικό Δρώμενο στα γαλλικά και στα γερμανικά

18:45-19:00

### **Το Πανθερμαϊκό χαμόγελο**

Τίτλος: Τραγούδια σε 7 γλώσσες με συνοδεία χορού.

Περιγραφή: Τραγούδια σε 7 γλώσσες (Ελληνικά – Ρωσικά – Αγγλικά – Γαλλικά – Λευκορωσικά – Ιταλικά – Ισπανικά)

19:00-19:30

### **Γυναικεία Νεανική Χορωδία Δωματίου ΘΑΜΥΡΙΣ**

Τίτλος: Μουσική πολυφωνία

Περιγραφή: Χορωδιακές προσεγγίσεις σε μουσικές του κόσμου.

19:30-20:00

### **Σερβικό Συμπληρωματικό Σχολείο "Άγιος Σάββας"**

Τίτλος: Με την αγάπη μας

Περιγραφή: Δίγλωσσα παιδιά ηλικίας 6 με 15 ετών, θα παρουσιάσουν στη серβική γλώσσα τραγούδια με κοινό στοιχείο την αγάπη και με σκοπό να ζεστάνουν τις καρδιές των ανθρώπων. Εύχονται έτσι, να στείλουν ένα μήνυμα αγάπης, ειρήνης και συμφιλίωσης με όλο τον κόσμο και για όλον τον κόσμο.

20:00-20:30

### **Γεωργία, Σύλλογος "Γεωργιανοί Της Θεσσαλονίκης"**

Τίτλος: Ημέρα της Ανεξαρτησίας Εορτασμός

Περιγραφή: Η εκδήλωση θα περιλαμβάνει μία γενική επισκόπηση του γεωργιανού πολιτισμού και της γεωργιανής γλώσσας, οι οποίοι και θα παρουσιαστούν από τους συντελεστές.

21:00-21:30

### **Σύλλογος Διάδοσης Ρωσικής Γλώσσας και Πολιτισμού**

Τίτλος: Ρωσικός χορός και τραγούδια

Περιγραφή: Ρωσικός χορός και τραγούδια από ομάδες του Συλλόγου.

21:30-21:45

### **Αλβανικό Προξενείο**

Τίτλος: Μουσική παράσταση

Περιγραφή: 1) Παρουσίαση αλβανικών παραδοσιακών χορών από μαθητές του Τμήματος Εκμάθησης Αλβανικής Γλώσσας των Συλλόγων Αλβανών μεταναστών "Μητέρα Τερέζα", "Progresi", "TA METEQPA", "Το φως της γνώσης". 2) Παρουσίαση αλβανικών παραδοσιακών χορών από επαγγελματικό χορευτικό τμήμα της Κορυτσά Αλβανίας. Σκοπός: Γνωριμία με τα αλβανικά ήθη και έθιμα καθώς και με την αλβανική κουλτούρα.

21:45-22:00

## Παρασκευή 26 Μαΐου 2017 απόγευμα Φουαγιέ - Εσωτερική σκηνή

### Galileo Galilei Generation

Τίτλος: Yoga Kids in English by Galileo Galilei Generation

Περιγραφή: Το μάθημα συνδυάζει τη χαρά και την κίνηση της γιόγκα με την εκμάθηση των Αγγλικών. Τα παιδιά μαθαίνουν κινήσεις και στάσεις τύπου γιόγκα στα Αγγλικά, με έναν πρωτοποριακό και διαδραστικό τρόπο. Η γιόγκα συμβάλλει αποφασιστικά, στην ισορροπημένη ανάπτυξη, όχι μόνο του σώματος αλλά και ολόκληρης της προσωπικότητας του παιδιού. Τα παιδιά μαθαίνουν τα ζώα καθώς και βασικές εντολές στα Αγγλικά, συνδυάζοντας λέξεις με στάσεις και κινήσεις, ενώ παράλληλα, μαθαίνουν με διασκεδαστικό τρόπο να αυτοπειθαρχούνται.

17:00-17:45

### ΑΡΣΙΣ - ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΝΕΩΝ

Τίτλος: Ένα βήμα μπροστά

Περιγραφή: Διαπολιτισμικό εργαλείο εκπαίδευσης στα δικαιώματα του ανθρώπου Compass.

18:00- 20:00

### Σχολείο Ελληνικής Γλώσσας για Μετανάστες του Δήμου Νεάπολης-Συκέων

Τίτλος: Θεατρική παράσταση

20:00-20:30

Μορφωτικό Κέντρο της Πρεσβείας της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου

Τίτλος: HELIOPOLIS

Περιγραφή: Προβολή ταινίας

20:30-22:00

## Παρασκευή 26 Μαΐου 2017 απόγευμα Εργαστήριο Α

### ΑΡΣΙΣ - ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΝΕΩΝ

Τίτλος: Ψυχοκινητικά παιχνίδια

Περιγραφή: Παιχνίδια συμπερίληψης και επαφής πολιτισμών.

17:00-18:00

### ΓΑΛΛΙΚΟ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Τίτλος: Εργαστήρια γνωριμίας με τις γλώσσες

Περιγραφή: Εργαστήρια για παιδιά με σκοπό τη γνωριμία με τις γλώσσες και την πολυγλωσσία

18:00-19:00

### ΚΟΛΛΕΓΙΟ ΔΕΛΑΣΣΑ

Τίτλος: «Des chiffres ... et encore des chiffres»

## 5η Γιορτή Πολυγλωσσίας

Περιγραφή: Το εκπαιδευτικό παιχνίδι «Des chiffres ... et encore des chiffres» είναι εμπνευσμένο από το γαλλικό τηλεπαιχνίδι « Des chiffres et des lettres ». Πρόκειται, για ένα ομαδικό παιχνίδι ταχύτητας και μαθηματικών πράξεων που απευθύνεται σε μαθητές Γυμνασίου, με στοιχειώδεις γνώσεις Γαλλικής γλώσσας. Αφορά όσους και όσες τους αρέσουν οι θετικές επιστήμες. Ουσιαστικά, το εκπαιδευτικό παιχνίδι «Des chiffres ... et encore des chiffres» είναι ένα γλωσσικό παιχνίδι, το οποίο από κοινού, συνδυάζει, και τους αριθμούς και, μάλιστα, σε μία γλώσσα, στην οποία οι αριθμοί, αποτελούν συχνά σπαζοκεφαλιά για τους Έλληνες μαθητές. Τα γαλλικά αποκτούν μία σύγχρονη εικόνα και συνδέονται επιτέλους με τις θετικές επιστήμες. Τα οφέλη του παιχνιδιού αφορούν στην καλλιέργεια ποικίλων δεξιοτήτων, γνωστικών, μεταγλωσσικών και κοινωνικο-γνωστικών. Π.χ. συνειδητοποίηση της ικανότητας «γνωρίζω τι γνώριζω», την ενδυνάμωση των ενδο-κοινωνικών και ενδο-μαθητικών δεσμών, την εξωστρέφεια και την ομαδική άμιλλα, την επιβράβευση της συνεργασίας και της ανταλλαγής γνώσεων, την αναγνώριση της χρησιμότητας των γαλλικών, τόσο σε γνωστικό όσο και σε κοινωνικό επίπεδο, την αξιοποίηση των γαλλικών σε επιστημονικούς τομείς, όπως στα μαθηματικά. Τέλος, την αξιολόγηση, όχι μόνο των γλωσσικών αλλά και των βασικών γνώσεων αριθμητικής.

19:00-20:00

### ΑΡΞΙΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΝΕΩΝ

Τίτλος: Ένα βήμα μπροστά

Περιγραφή: Βιωματικό εργαστήριο στα δικαιώματα του ανθρώπου-Compass

20:00-22:00

## Παρασκευή 26 Μαΐου 2017 απόγευμα

### Εργαστήριο Β

#### PRAKSIS

Τίτλος: Μικρό Πολύγλωσσο «Φροντιστήριο»

Περιγραφή: Στο συγκεκριμένο εργαστήριο οι συμμετέχοντες θα έχουν την ευκαιρία να έρθουν σε επαφή με την αραβική κυρίως, γλώσσα, με τις κοινές λέξεις κι εκφράσεις, τις οποίες εντοπίζουμε στα ελληνικά, καθώς και στα γαλλικά, στα ισπανικά και στα πορτογαλικά. Στο τέλος του εργαστηρίου, θα γίνει παρουσίαση ενός αραβικού ποιήματος καθώς και ταυτόχρονη προβολή (με προτζέκτορα) των στίχων του στα ελληνικά και στα αγγλικά. Οι συμμετέχοντες θα έχουν την ευκαιρία να τραγουδήσουν karaoke ένα τραγούδι στα αραβικά. Οι διαφορετικές γλώσσες τις οποίες μιλούν οι άνθρωποι, πέρα από τους φραγμούς που μπορεί να θέσουν στην επικοινωνία, δημιουργούν γέφυρες. Τούτο καταδεικνύει ότι υπάρχουν περισσότερα κοινά σημεία μεταξύ μας και αυτός άλλωστε, είναι κι ο στόχος που επιδιώκει να πετύχει το συγκεκριμένο εργαστήριο.

17:00-19:00

#### SPEAK Κέντρο Ξένων Γλωσσών

Τίτλος: Mon kiri asobi - Ιαπωνική χαρτοκοπτική

Περιγραφή: Η ιαπωνική χαρτοκοπτική είναι ένα παιχνίδι πολύ δημοφιλές στην Ιαπωνία κατά την επονομαζόμενη «περίοδο Edo» (1603-1868). Φαίνεται μάλιστα να είχε υιοθετηθεί από τα σχολικά συγγράμματα. Στην ιαπωνική χαρτοκοπτική, αφού διπλώσουμε το χαρτί και το κόψουμε με ένα συγκεκριμένο τρόπο, όταν στη συνέχεια το ξεδιπλώσουμε εμφανίζεται ένα πανέμορφο παραδοσιακό ιαπωνικό μοτίβο.

19:00-20:00

#### ΕΥΦΡΟΣΥΝΗ ΒΥΖΟΒΙΤΟΥ

Τίτλος: Ευαισθητοποίηση στη γλώσσα Hindi

20:00- 21:00

## Παρασκευή 26 Μαΐου 2017 απόγευμα

### Καφέ πολυγλωσσίας

#### ΑΡΞΙΣ - ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΝΕΩΝ

Τίτλος: Παραδόσεις των λαών

## 5η Γιορτή Πολυγλωσσίας

Περιγραφή: Περιγραφή των τοπικών παραδόσεων.

17:15-17:45

### **ΜΟΡΦΩΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΠΡΕΣΒΕΙΑΣ ΑΡΑΒΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΙΓΥΠΤΟΥ**

Τίτλος: HELIOPOLIS

Περιγραφή: MOVIE, 2009

17:45-18:45

### **ΑΡΣΙΣ - ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΝΕΩΝ**

Τίτλος: Ευαισθητοποίηση στην αραβική και στη Φαρσί

Περιγραφή: Ευαισθητοποίηση στην αραβική γλώσσα και στη φαρσί.

18:45-19:15

### **ΚΟΡΙΝΑ ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ**

Τίτλος: Ένα κουκλοθέατρο για ένα ταξίδι

Περιγραφή: Ένα ταξίδι με την κιβωτό του Νώε, όταν η ζωή περνάει σε άλλα δώματα.

19:15-19:45

### **ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΑΝΑΓΙΑ ΣΟΥΜΕΛΑ ΤΟΡΟΝΤΟ**

Τίτλος: Ους την άκραν τη κοσμί' να ακουσκάται ο λόγος εμουν

Περιγραφή: Διαδιδυκακά Μαθήματα της Διαλέκτου, της Ιστορίας και του Πολιτισμού των Ελλήνων του Πόντου μέσα από το ron-edu.com. Τα συγκεκριμένα μαθήματα δημιουργήθηκαν για τις κοινότητες της Ομογένειας των Ηνωμένων Πολιτειών καθώς και του Καναδά.

19:45-20:15

## **Σαββάτο 27 Μαΐου 2017 πρωί**

### **Φουαγιέ - Εσωτερική σκηνή**

#### **2° Δημοτικό Σχολείο Τριλόφου**

Τίτλος: " Πρόβα στην αρχαία Ελλάδα"

Περιγραφή: Αρχαία Ελλάδα! Τόπος όπου συγκεντρώνονται τα μέλη ενός θιάσου για να κάνουν πρόβες τους ρόλους τους και τα τραγούδια τους (τα οποία θα τραγουδήσουν στην αρχαία ελληνική γλώσσα).

10:00-10:30

#### **ΑΡΣΙΣ - Κοινωνική Οργάνωση Υποστήριξης Νέων**

Τίτλος: Αφήγηση και δραματοποίηση το "Γαϊτανάκι"

Περιγραφή: Δραματοποιημένη αφήγηση του διηγήματος.

11:00-11:30

#### **Γαλλικό Ινστιτούτο Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: Χορευτική παράσταση του Γαλλικού Σχολείου Θεσσαλονίκης

Περιγραφή: Οι μαθητές Γυμνασίου του Γαλλικού Σχολείου Θεσσαλονίκης θα χορέψουν τον ιταλικό χορό ταραντέλα.

11:30-11:45

#### **ΔΥΕΠ Ωραιόκαστρου**

Τίτλος: Οι αγαπημένες μου μέρες Οι δικές μου βασιλοπούλες

Περιγραφή: Πρόκειται για μία συνεργασία παρουσίασης δύο μικρών δράσεων από μαθητές Έλληνες του 1ου Δημοτικού Σχολείου Ωραιόκαστρου και μαθητές Άραβες της ΔΥΕΠ. Η παρουσίαση θα γίνει ταυτόχρονα, σε τρεις γλώσσες (ελληνικά, αραβικά, αγγλικά), στοχεύοντας στην επικοινωνία μέσα απ διαφορετικές γλώσσες και με την παράλληλη αξιοποίηση θεατρικών στοιχείων.

11:45-12:00

#### **Μαρία Γκόλια**

## 5η Γιορτή Πολυγλωσσίας

Τίτλος: Η Αφροδίτη της Μήλου

Περιγραφή: Η Μαρία Γκόλια θα παρουσιάσει την περφόρμανς

13:30-13:45

### Θεατρική Ομάδα Σμήνος

Τίτλος: Μια συγκλονιστική παρουσίαση

Περιγραφή: Το "Μια συγκλονιστική παρουσίαση" είναι ένα θέατρο δρόμου με πρωταγωνιστές κλόουν (θεατρικό κλόουν κι όχι παλιάτσους). Θα δούμε τις περιπέτειες τους και θα γελάσουμε με τα μπλεξίματά τους.

13:45-14:00

### Ένωση Φίλων Παλαιστίνης

Τίτλος: Να σκέφτεσαι τους άλλους

Περιγραφή: Ένα ποίημα του Παλαιστίνιου ποιητή Μαχμούντ Νταρούις, ο οποίος ξυπνά τα συναισθήματα αλληλεγγύης κι αγάπης μέσα μας, υπενθυμίζοντάς μας ότι ο *άλλος* είναι διπλανός μας, κι ότι κι εμείς οι ίδιοι ζούμε βουτηγμένοι στην αβεβαιότητα μας για το *αύριο*.

14:30-14:45

## Σαββάτο 27 Μαΐου 2017 πρωί

### Αίθουσα Μανόλη Αναγνωστάκη

#### 1<sup>ο</sup> Δημοτικό Σχολείο Τριλόφου

Τίτλος: Ενώνοντας τον κόσμο με τη μουσική...

Περιγραφή:

10:45-11:00

#### ASOCIATIA ROMANILOR CARPATIA

Τίτλος: Ο εμφύλιος και οι πολιτικοί πρόσφυγες στη Ρουμανία

Περιγραφή:

11:00-12:00

#### UNION HISPANOHELENA DE LENGUA Y CULTURA

Τίτλος: Λαϊκά Παραμύθια της Ισπανίας με συνοδεία τραγουδιών

Περιγραφή: Ένα ταξίδι μαγικό!

12:00-13:00

#### UNION HISPANOHELENA DE LENGUA Y CULTURA

Τίτλος: Flamenco

Περιγραφή: Το Studio Flamenco "Pellizco" μέσω της χορευτικής τους παρουσίασης, θα μας ταξιδέψουν στον μαγευτικό κόσμο του Flamenco

13:00-14:00

#### ASOCIATIA ROMANILOR CARPATIA

Τίτλος: Χορωδία Ρουμάνων από τη Λάρισα

Περιγραφή: Παραδοσιακά τραγούδια από τη Ρουμανία.

14:00-14:30

#### 26<sup>ο</sup> Νηπιαγωγείο Θεσσαλονίκης

Τίτλος: Θεσσαλονίκη: "Πόλις γένους θηλυκού"

## 5η Γιορτή Πολυγλωσσίας

Περιγραφή: Γονείς και παιδιά συν-γράφουν για την πόλη τους: Το 26ο Νηπιαγωγείο Θεσσαλονίκης, στα πλαίσια καινοτόμου δράσης «ανοίγει» την πόρτα του σχολείου και συνεκπαιδεύει γονείς και νήπια, σε ένα πλήρες εργαστηριακό πρόγραμμα Δημιουργικής Γραφής. Οι ασκήσεις συγγραφής πραγματοποιούνται γύρω από το θεματικό άξονα της πόλης (ιστορικό, λαογραφικό, πολιτιστικό, πολιτιστικό), με τίτλο: «Θεσσαλονίκη: πόλις γένους θηλυκού». Γονείς και παιδιά, βουτώντας μέσα στο συγγραφικό μελάνι, βιώνουν κι αποδίδουν συγγραφικά την πόλη τους, κατασκευάζοντας μυθοπλαστικές ηρωίδες στο πρόσωπο παιδούλας, μάνας, αδελφής, εργαζόμενης, γερόντισσας, πλούσιας ή φτωχής, Εβραίας, Χριστιανής ή Μουσουλμάνας. Ακούγονται κείμενα σε Ελληνικά, Αλβανικά, Αρμένικα και Ουκρανικά. Στόχος είναι απλωθεί το πολυπολιτισμικό χαλί με τη δύναμη της πέννας και να αποδειχτεί πως η ομορφιά βρίσκεται στα χρώματα που το στολίζουν.

14:30-15:00

## Σαββάτο 27 Μαΐου 2017 πρωί

### Εργαστήριο Α

#### ΓΑΛΛΙΚΟ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ GOETHE - INSTITUT THESSALONIKI

Τίτλος: Εργαστήριο γνωριμίας με τα γαλλικά & τα γερμανικά

Περιγραφή: Γνωριμία με τα γαλλικά και τα γερμανικά μέσα από διασκεδαστικές δραστηριότητες.

12:00-13:00

#### SPEAK Κέντρο Ξένων Γλωσσών

Τίτλος: Κινεζική Καλλιγραφία

Περιγραφή: Η Καλλιγραφία, μία τέχνη άρρηκτα συνδεδεμένη με την καλαισθησία, την αρμονική συνύπαρξη πινελιών που εκτελούνται, άλλοτε με δύναμη κι άλλοτε με χάρη, άλλοτε με πυγμή κι άλλοτε με ελαφράδα, πάντα ανάλογα με το νόημα που θέλουν να μεταφέρουν, εκφράζοντας τελικά, την αρμονία του συνόλου. Γίνεται με τη χρήση πινέλου και μελάνης, ενώ η επιφάνεια όπου ασκείται είναι ένα είδος χαρτιού (ρυζόχαρτου), ικανού να απορροφήσει μεγάλη ποσότητα μελάνης. Η εξάσκησή της ουσιαστικά, συνίσταται στη γραφή ενός ιδεογράμματος με κάποιους συγκεκριμένους τρόπους και κανόνες

13:00-14:00

#### Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας

Τίτλος: Ανακαλύπτουμε ένα πολύγλωσσο ζωϊκό βασίλειο

Περιγραφή: Η συγκεκριμένη δράση απευθύνεται σε παιδιά ηλικίας 6 έως 10 ετών. Ο κύριος Στόχος του εργαστηρίου είναι η εξοικείωση των παιδιών με τα διάφορα συστήματα γραφής, μέσα από την αξιοποίηση των γλωσσικών, μεταγλωσσικών και μεταγλωσσικών δεξιοτήτων τους. Βασιζόμενοι στις αρχές της προσέγγισης "Αφύπνιση στις γλώσσες", το εργαστήριο θα δομηθεί σε τρεις φάσεις: δραστηριότητα αφόρμησης, δραστηριότητες έρευνας και δραστηριότητα σύνθεσης. Τα παιδιά ανακαλύπτουν μέσα από κιναισθητικές και ακουστικές δραστηριότητες τη γλωσσική ποικιλομορφία, σε επίπεδο γραφής και ήχου. Οι γλώσσες πάνω στις οποίες θα εργαστούμε είναι: ελληνικά, αγγλικά, γαλλικά, αλβανικά, τουρκικά, ρώσικα, βουλγάρικα, σουηδικά, γερμανικά, κινέζικα, ισπανικά. Το γλωσσικό υλικό, το οποίο θα αξιοποιήσουμε, αποτελείται από λεξιλόγιο με θέμα τα ζώα.

14:00-15:00

## Σαββάτο 27 Μαΐου 2017 πρωί

### Εργαστήριο Β

#### SPEAK Κέντρο Ξένων Γλωσσών

Τίτλος: Origami

Περιγραφή: Origami είναι η ιαπωνική τέχνη του διπλώματος χαρτιού. Στα ιαπωνικά, Oti σημαίνει διπλώνω και gami (kami) σημαίνει χαρτί. Ξεκίνησε τον 6ο αιώνα, διατηρήθηκε μέσα από την παράδοση, και πέρασε τα σύνορα της Ιαπωνίας τη δεκαετία του '50. Η πιο γνωστή φιγούρα origami είναι το πουλί γερανός, σύμβολο μακροζωίας και ευημερίας. Στο σεμινάριο origami διπλώνουμε βήμα βήμα, κυρίως παραδοσιακά μοντέλα, διακοσμητικά, αλλά και χρηστικά: λουλούδια, ζώα, κλπ.

## 5η Γιορτή Πολυγλωσσίας

11:30-12:30

### **SPEAK Κέντρο Ξένων Γλωσσών**

Τίτλος: Κατασκευή Χάρτινης Τουλίπας

Περιγραφή: Το τμήμα Ολλανδικών του SPEAK θα σας παρουσιάσει το πιο όμορφο και χαρακτηριστικό λουλούδι της Ολλανδίας, την τουλίπα!

12:30-13:30

## **Σαββάτο 27 Μαΐου 2017 πρωί**

### **Αίθουσα νερού**

#### **3ο Σχολείο Δεύτερης Ευκαιρίας Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: Συναισθήματα: γλώσσα χωρίς σύνορα

Περιγραφή: Το 3ο Σχολείο Δεύτερης Ευκαιρίας Θεσσαλονίκης που λειτουργεί στο Γενικό Κατάστημα Κράτησης των Διαβατών, είναι ουσιαστικά ένα διαπολιτισμικό σχολείο, αφού πολλοί εκπαιδευόμενοι του έχουν καταγωγή από διάφορες χώρες της Ευρώπης, Ασίας και Αφρικής. Σε ένα σχολείο όπου συνυπάρχουν γλώσσες και πολιτισμοί, στο μάθημα της Αισθητικής Αγωγής, ανακαλύψαμε, και θέλουμε να μοιραστούμε μαζί σας, την αλήθεια, ότι τα συναισθήματα αποτελούν μία παγκόσμια γλώσσα πέρα από σύνορα, χρώμα ή άλλους περιορισμούς. Συμμετέχοντας σε θεατροπαιδαγωγικά και εικαστικά δρώμενα, με αφορμή διάφορες μορφές τέχνης, όπως θέατρο, ποίηση, λογοτεχνία, ζωγραφική, γλυπτική, φωτογραφία, βίντεο, οι εκπαιδευόμενοι βρήκαν τρόπους να εκφράσουν τα συναισθήματά τους φτιάχνοντας τα δικά τους έργα. Έργα, τα οποία εκτίθενται στο χώρο και συνοδεύουν την παρούσα διάλεξη με τίτλο: «Συναισθήματα: γλώσσα χωρίς σύνορα».

10:00-10:30

#### **1ο Γυμνάσιο Ωραιόκαστρου**

Τίτλος: Τραγουδάμε και παίζουμε στις γλώσσες του σχολείου

Περιγραφή: - Προβολή ταινίας παραγωγής των μαθητών στα Γαλλικά - Λεξικό της φιλίας στις γλώσσες του σχολείου μας - Τραγούδι της χορωδίας του σχολείου.

10:30-11:00

#### **1ο ΓΕΛ Βασιλικών Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: Χρώματα για την Κύπρο

Περιγραφή: Παρουσίαση Βραβευμένου Project

11:00-12:00

#### **Ελληνοσερβικός Σύλλογος Γυναικών Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: Εκμάθηση σερβικών λέξεων. Κοινά δάνεια από ξένες γλώσσες στα Σερβικά και Ελληνικά.

Περιγραφή: Στο βιωματικό εργαστήριο θα πραγματοποιηθεί παρουσίαση λέξεων, οι οποίες αποτελούν κοινά δάνεια από ξένες γλώσσες τόσο στη σερβική, όσο και στην ελληνική γλώσσα. Οι επιμορφούμενοι θα έχουν την ευκαιρία να μάθουν σερβικές λέξεις στηριζόμενοι σε λέξεις της ελληνικής γλώσσας και οι οποίες αποτελούν ξενόγλωσσα δάνεια. Στο τέλος του εργαστηρίου θα λάβουν υλικό εκμάθησης σε έντυπη και ηλεκτρονική μορφή. Εισηγητής: Χρήστος Χαρακόπουλος, Φιλολόγος-Μεταφραστής

12:00-13:00

#### **Ελληνοσερβικός Σύλλογος Γυναικών Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: Μεταφραστική δραστηριότητα του Αγίου Σάββα του Σέρβου

Περιγραφή: Ανάλυση της μεταφραστικής δραστηριότητας του Αγίου Σάββα, του εθνάρχη των Σέρβων.

13:00-13:45

#### **ASOCIATIA ROMANILOR CARPATIA**

Τίτλος: Η Ρουμανία - Τουριστικός Προορισμός

Περιγραφή: Τα ομορφότερα Μοναστήρια της Ρουμανίας.

13:45-14:00

#### **Τέτη Σώλου, Συγγραφέας - Εικαστικός**

## 5η Γιορτή Πολυγλωσσίας

Τίτλος: Άγνωστες ιστορίες της παλιάς Θεσσαλονίκης

Περιγραφή: Μέσα από τη διάλεξη με προβολή εικόνων, γνωρίζουμε μνημεία και άγνωστες ιστορίες της πολύχρωμης και πολύγλωσσης Θεσσαλονίκης, των τριών μεγάλων κοινοτήτων (της χριστιανικής, της μουσουλμανικής και της εβραϊκής) και μιλάμε για γεγονότα που άλλαξαν τη μορφή της πόλης και τη ζωή των ανθρώπων. Τη διάλεξη θα ακολουθήσει συζήτηση.

14:00-15:00

## Σαββάτο 27 Μαΐου 2017 πρωί

### Καφέ πολυγλωσσίας

#### Πανελλήνια Ένωση Μεταφραστών

Τίτλος: Εκμάθηση σερβικών λέξεων με ελληνική προέλευση

Περιγραφή: Στο βιωματικό εργαστήριο θα πραγματοποιηθεί παρουσίαση λέξεων με ελληνική προέλευση. Οι επιμορφούμενοι θα έχουν την ευκαιρία να εισαχθούν στη σερβική γλώσσα στηριζόμενοι σε λέξεις που ήδη γνωρίζουν από τη μητρική τους γλώσσα. Στο τέλος του εργαστηρίου θα λάβουν υλικό εκμάθησης σε έντυπη και ηλεκτρονική μορφή. Εισηγητής: Χρήστος Χαρακόπουλος, Φιλολόγος-Μεταφραστής

11:00-12:00

#### ΔΙΕΠΑΦΗ

Τίτλος: Επαφές των γλωσσών και των πολιτισμών

Περιγραφή: Κοινωνιογλωσσικές στρατηγικές μάθησης. Ευαισθητοποίηση σε ένα πολυδυναμικό γλωσσικό και πολιτισμικό υλικό.

12:00-13:00

#### MORTEZA JAFARI

Dreaming of democracy

13:00-13:30

## Σαββάτο 27 Μαΐου 2017 απόγευμα

### Εξωτερικός χώρος αμφιθεάτρου

#### 1° Πρότυπο Πειραματικό Δημοτικό Σχολείο Θεσσαλονίκης

Τίτλος: Μοντέρνος χορός

Περιγραφή: Παρουσίαση 3 αγγλικών μουσικών κομματιών σε μοντέρνες χορογραφίες από τα κορίτσια του Πειραματικού σχολείου.

17:00-17:15

#### Το Σπίτι του Χορευτή

Τίτλος: All Ladies Latin American Dances / Rumba / Jive

Περιγραφή: Στα πλαίσια της 5ης Γιορτής Πολυγλωσσίας του Δήμου Θεσσαλονίκης, η χορευτική ομάδα "JP LADIES", παρουσιάζει δύο είδη χορού της Λατινικής Αμερικής. Μία ομαδική χορογραφία Rumba & μία Jive. Όπως η γνώση και η χρήση πολλών γλωσσών διευρύνει τη λεκτική επικοινωνία των ανθρώπων έτσι και η εκμάθηση πολλών διαφορετικών χορών διευρύνει τη μουσικοκινητική επικοινωνία των ατόμων.

17:15-17:30

#### Σύλλογος Παλινοστούντων Ποντίων "Η Επιστροφή"

Τίτλος: Ρωσικοί χοροί και τραγούδια

Περιγραφή: Παιδικό συγκρότημα "Ρώσικο σαμοβάρ" και συγκρότημα ενηλίκων "Μπαρινί - Σουντάριν".

17:30-18:00

#### Αρμενικός Πολιτιστικός Σύλλογος "Χαμασκαίν"

Τίτλος: Παραδοσιακό χορευτικό συγκρότημα "Μασίς"

## 5η Γιορτή Πολυγλωσσίας

Περιγραφή: Παραδοσιακοί αρμενικοί χοροί

18:00-18:30

### **Damaru kirtan ensemble**

Τίτλος: Τραγούδια της yoga με τους Damaru Kirtan ensemble

Περιγραφή: Το μουσικό σχήμα Damaru αποτελείται από 5 άτομα. Τα όργανα που χρησιμοποιούνται είναι ινδικό αρμόνιο, κρουστά, κιθάρα, ινδική φλογέρα, φωνές. Θα παρουσιαστούν τραγούδια με στίχους στην Ινδική Σανσκριτική γλώσσα. Τα συγκεκριμένα λόγια επαναλαμβάνονται με τη συμμετοχή του κοινού, δημιουργώντας μία ατμόσφαιρα διαλογισμού. Το σχήμα έλαβε μέρος και στη Γιορτή Πολυγλωσσίας 2016.

18:30-19:00

### **'Της Νικόπολης το Χαμόγελο'**

Τίτλος: Τραγούδια σε πολλές γλώσσες, και χορό

Περιγραφή: Τραγούδια σε πολλές γλώσσες, και χορός.

19:00-19:30

### **Ουκρανική Κοινότητα Βορείου Ελλάδος "Ντζερελό - Πηγή"**

Τίτλος: Χορωδία ενηλίκων, χορός παιδιών

Περιγραφή: Παραδοσιακά τραγούδια και χορός «Ανοιξιάτικο στεφάνι».

19:30-20:00

### **Κατηχητικό σχολείο με εκμάθηση βουλγάρικης γλώσσας της Ιεράς Μονής Ζωγράφου σε συνεργασία με το Γενικό Προξενείο της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας στη Θεσσαλονίκη**

Τίτλος: Μουσική παράσταση από τη Βουλγαρία

Περιγραφή: Μουσική παράσταση από τη Βουλγαρία.

20:00-20:15

### **Σύλλογος Φίλων Κρητικής Παράδοσης "Ξαστεριά" ΘΕΡΜΗΣ**

Τίτλος: Όντε αρχίζει ο χορός μιλεί η καρδιά στη σκέψη...

Περιγραφή: Ο χορός αποτελεί ιδιαίτερη γλώσσα του σώματος, της έκφρασης, της επικοινωνίας κι μέσο έκστασης. Από την αρχαιότητα έως και στις μέρες μας, για όλους τους λαούς της γης, για όλα τα έθνη και τις φυλές, ο χορός είναι η πιο πολύγλωττη, διαπολιτισμική και διαχρονική έκφραση. Κάθε χορός συνιστά μία μορφή γλώσσας, την οποία οι χορευτές «μιλούν», ενώ ταυτόχρονα, στοχάζονται πάνω στα νοήματά της. Πιο συγκεκριμένα, οι αρχαίοι Έλληνες πίστευαν πως οι Κρήτες είχαν ανακαλύψει έναν ιδιαίτερο τρόπο επικοινωνίας με τους θεούς μέσα από τη μουσική και το χορό. Ο ίδιος, ο χαρακτήρας της Κρήτης και των κατοίκων της αναπαράγεται στη μουσική και τους χορούς της. Οι κρητικοί χοροί είναι γνωστοί για τη ζωντάνια και την ενέργεια που τους χαρακτηρίζει. Οι σύγχρονοι κρητικοί χοροί είναι ιδιαίτερα ενεργητικοί, γρήγοροι και πολεμικοί. Ουσιαστικά, αναπαριστούν τα στοιχεία της κρητικής φύσης, την φουρτουνιασμένη θάλασσα και τα άγρια και απόκρημνα κρητικά βουνά. Οι πιο αργοί χοροί στους οποίους συμμετέχουν και οι γυναίκες, είναι χοροί που αφορούν στο γάμο ή τον έρωτα. Μέσω του κρητικού χορού, το σώμα του ανθρώπου μετατρέπεται σε όργανο μουσικό στα χέρια της Ψυχής. Η Ψυχή τραγουδά τότε, περιπέτειες ηρωικές «με μελωδίες βαθιές, κρυστάλλινες, απόκοσμα δοσμένες, που τις πληγές γιατρεύουν και την καρδιά ζεσταίνουν του ταπεινού ταξιδευτή που ερωτικά την ξαστεριά ατενίζει».

20:15-20:45

### **Μικτή Νεανική Χορωδία Σ.Ω.Θ.**

Τίτλος: Χορωδία

Περιγραφή: Τραγούδια απ'όλον τον κόσμο.

20:45-21:00

### **Γενικό Προξενείο της Τουρκικής Δημοκρατίας στη Θεσσαλονίκη**

Τίτλος: İstanbul Büyük Mübadele Derneği Halk Oyunları

Περιγραφή: İstanbul Büyük Mübadele Derneği Geleneksel Halk Oyunları Derneğimiz Lozan Antlaşması neticesinde Yunanistan

## 5η Γιορτή Πολυγλωσσίας

21:00-21:30

### Γενικό Προξενείο της Τουρκικής Δημοκρατίας στη Θεσσαλονίκη

Τίτλος: Ahenk Sanat Grubu Halk Oyunlari

Περιγραφή: Silivri Belediyesi Halk Oyunlari Ekibi, Ahenk Sanat Grubu. Καλλιτεχνικό συγκρότημα Ahenk, της ομάδας λαϊκών χορών του Δήμου Silivri

21:30-22:00

## Σαββάτο 27 Μαΐου 2017 απόγευμα

### Φουαγιέ - Εσωτερική σκηνή

#### ASOCIAȚIA ROMANILOR CARPATIA – Σπυρίδων Κουρελάρου

Τίτλος: Παραδοσιακά τραγούδια με το κανονάκι

Περιγραφή: Θα παρουσιαστούν παραδοσιακά Ρουμάνικα τραγούδια από τον κ. Σπυρίδωνα Κουρελάρου με το κανονάκι

17:30-18:00

#### 5<sup>ο</sup> Δημοτικό Σχολείο Μενεμένης

Τίτλος: Παραδοσιακά τραγούδια των Ρομά

Περιγραφή: Παραδοσιακά τραγούδια των Ρομά & Διασκευές.

18:00-18:15

#### Πολιτιστικός Σύλλογος Κρόκου Κοζάνης

Τίτλος: Μουσικές παραδόσεις του Κρόκου Κοζάνης

Περιγραφή: Μουσικές παραδόσεις του Κρόκου, περιοχή Κοζάνης.

18:30-18:45

#### ΑΡΣΙΣ- ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΟΡΓΑΝΩΣΗΣ ΝΕΩΝ

Τίτλος: Ένα βήμα μπροστά

Περιγραφή: Διαπολιτισμικό εργαλείο εκπαίδευσης στα δικαιώματα του ανθρώπου Compass.

18:45- 20:45

## Σαββάτο 27 Μαΐου 2017 απόγευμα

### Εργαστήριο Α

#### Επίτιμο Προξενείο Τσέχικης Δημοκρατίας στη Θεσσαλονίκη & Σύνδεσμος Ελληνο-Τσέχικης Φιλίας

Τίτλος: Εικαστικό εργαστήρι με τεχνική quilling

Περιγραφή: Δημιουργούμε λουλούδια και πεταλούδες.

18:00-19:00

#### SAVE THE CHILDREN INTERNATIONAL

Τίτλος: World café

Περιγραφή: A collaborative dialogue and knowledge sharing among teachers, facilitators and animators working in the camps and urban sites with a view to discussing every day challenges, to sharing experiences and to exchanging ideas about multicultural education. How can we adapt to the constantly changing refugee context?

19:00-20:00

#### ΑΡΣΙΣ - Κοινωνική Οργάνωση Υποστήριξης Νέων

Τίτλος: Ένα βήμα μπροστά

Περιγραφή: Βιωματικό εργαστήριο στα δικαιώματα του ανθρώπου

20:00-22:00

## Σαββάτο 27 Μαΐου 2017 απόγευμα

### Εργαστήριο Β

#### SAVE THE CHILDREN INTERNATIONAL

Τίτλος: Multilingual posters

Περιγραφή: Posters created by SCI youth learners with favourite lyrics, proverbs, quotes, and/or wishes using their mother tongue and languages that are being taught at SCI Temporary Learning Spaces, will be on display. Posters with the same multilingual approach will be created by visitors during this open workshop.

18:00-19:00

#### SAVE THE CHILDREN INTERNATIONAL

Τίτλος: Multilingual match-makers

Περιγραφή: Languages and cultures are closer than one can think. Can you find the matching words? This workshop consisting of interactive puzzles will give you the opportunity to realize your linguistic competencies.

19:00-20:00

#### ΕΥΦΡΟΣΥΝΗ BYZOBİTOY

Τίτλος: Ευαισθητοποίηση στη γλώσσα Hindi

20:00-21:00

## Σαββάτο 27 Μαΐου 2017 απόγευμα

### Καφέ πολυγλωσσίας

#### SPEAK Κέντρο Ξένων Γλωσσών

Τίτλος: TEPELE - Οικονομική κρίση στη Βενεζουέλα

Περιγραφή: Οπτικοακουστική παρουσίαση στην Ισπανική γλώσσα, της οικονομικής κρίσης στη Βενεζουέλα, από τον Γρηγόρη Καζάκη, μαθητή Ισπανικών Β' επιπέδου.

17:30-18:00

#### SPEAK Κέντρο Ξένων Γλωσσών

Τίτλος: Εξετάσεις Ισπανικών SIELE

Περιγραφή: Παρουσίαση των εξετάσεων στην ισπανική γλώσσα, για την κατάκτηση του πτυχίου SIELLE. Πρόκειται για διεθνώς αναγνωρισμένο πτυχίο κι ενδιαφέρει ιδιαίτερα, τους φοιτητές που επιθυμούν να ταξιδέψουν με το πρόγραμμα Erasmus στην Ισπανία. Οι εξετάσεις για τι πτυχίο SIELLE θα πραγματοποιηθούν για πρώτη φορά στην Β. Ελλάδα, εντός του Ιουνίου από το Κέντρο Ξένων Γλωσσών SPEAK. Παρουσίαση: η υπεύθυνη των εξετάσεων, Σιδηροπούλου Δέσποινα.

18:00-18:30

#### Με ΔΥΟ γλώσσες

Τίτλος: Η διγλωσσία είναι η super δύναμή μου. Η δικιά σου;

Περιγραφή: Το Με ΔΥΟ γλώσσες είναι ένας οργανισμός, «παράρτημα» της υπηρεσίας πληροφόρησης Bilingualism Matters του Πανεπιστημίου του Εδιμβούργου. Γενική υπεύθυνος της υπηρεσίας είναι η Καθηγήτρια κυρία Antonella Sorace. Πρόκειται για μία διεθνώς καταξιωμένη ερευνήτρια σε ζητήματα Διγλωσσίας. Υπεύθυνη για την υπηρεσία «Με ΔΥΟ γλώσσες» στην Ελλάδα είναι η αναπληρώτρια Καθηγήτρια Μαρίνα Ματθαιουδάκη, η οποία διακρίνεται για το έργο της σε θέματα γλωσσικής κατάρτισης.

19:00-19:30

#### SPEAK Κέντρο Ξένων Γλωσσών

Τίτλος: Σουηδική Αστυνομική Λογοτεχνία

Περιγραφή: Workshop Δημιουργικής γραφής. Στο πρώτο μέρος θα γίνει παρουσίαση της ακμάζουσας σουηδικής αστυνομικής λογοτεχνίας (συγγραφείς-τίτλοι-γνωστοί ήρωες). Στο δεύτερο μέρος, οι συμμετέχοντες καλούνται να γράψουν μία μικρή αστυνομική ιστορία, χρησιμοποιώντας υλικό που θα τους δοθεί (φωτογραφίες, λέξεις) από τη σπουδάστρια του Τμήματος Σουηδικών, Μαριάννα Λαζάρου.

## 5η Γιορτή Πολυγλωσσίας

19:30-20:00

### Ελληνοσερβικός Σύλλογος Γυναικών Θεσσαλονίκης

Τίτλος: Παρουσίαση βιβλίου «Άγνωστη Σερβία»

Περιγραφή: Η «Άγνωστη Σερβία» είναι ένα ιδιαίτερο βιβλίο, το οποίο φιλοδοξεί να συμβάλει μ' έναν δικό του, μοναδικό κι «αιρετικό» τρόπο, στην ελληνική Βαλκανολογία και Σερβολογία. Αποτελεί έναν ιδιάζοντα «διανοητικό χάρτη», κατασκευασμένο από δύο Βαλκάνιους συγγραφείς με διαφορετική εθνική καταγωγή αλλά και κοσμοθέαση. Ταξιδεύει τον αναγνώστη, ορθολογικά και μεταφυσικά, στο πολυσύνθετο σύμπαν της Σερβίας. Εκφράζει την «άρρενα» και τη «θήλυα» όψη των Βαλκανίων. Δεν αντιλαμβάνεται τη Σερβία ασπρόμαυρα και αποσπασματικά, αλλά πολύχρωμα και συνθετικά. Στις σελίδες του παρελαύνουν θέματα άγνωστης ιστορίας, ανθρωπογεωγραφίας, επιστήμης, ταξιδιωτικής λογοτεχνίας, λαογραφίας, μεταφυσικής, παραδοξολογίας, θρύλοι και παραδόσεις της Σερβίας. Ιστορίες για βρκόλακες και θαύματα, μυστήρια και παράξενες παραδόσεις, μαζί με την Ιερή Γεωγραφία, τόπους δύναμης και αστικούς θρύλους (Urban Legends). Η ιστορία και η γεωπολιτική μαζί με τη μεταφυσική και την παραδοξολογία. Το ορθολογικό μαζί με το φανταστικό. Κοντολογίς είναι ένας εξερευνητικός έντυπος οδηγός για την πραγματική και την ονειρική Σερβία. Αποτελεί απόσταγμα πολύχρονης μελέτης και βιωμάτων των δύο συγγραφέων του πάνω στα βαλκανικά, γιουγκοσλαβικά και σεργικά ζητήματα. Οι συγγραφείς του δεν ταξίδεψαν μονάχα βιβλιογραφικά, μέσα από τις έρευνες και τις σκέψεις άλλων συγγραφέων. Δεν κατέφυγαν στην «ξενοδοχειακή δημοσιογραφία», αλλά ταξίδεψαν πάρα πολλά χρόνια και συνεχώς, στο χώρο αλλά και στο εσωτερικό σύμπαν της Σερβίας. Διέσχισαν μεγάλα τμήματα της χώρας και βίωσαν τις εμπειρίες, τις αγωνίες αλλά και τα όνειρα των κατοίκων της. Έζησαν στις πόλεις και στα χωριά της Σερβίας. Ειδικά στη σέρβικη ύπαιθρο, ένα αληθινό «Ποίημα Ανάμεσα στις Δαμασκηνιές».

20:00-21:00

### 6<sup>ο</sup> Γυμνάσιο Θεσσαλονίκης

Τίτλος: Masqués et civilisés

Περιγραφή: Πίσω από μία μάσκα παρουσιάζει ο κάθε μαθητής ένα φανταστικό πρόσωπο, το οποίο εκφράζει λεκτικά μέσω της ξένης γλώσσας, την οποία διδάσκεται. Στη συγκεκριμένη περίπτωση πρόκειται για τα Γαλλικά. Προσπαθεί με απροσπαθώντας να δημιουργήσει και γέφυρες προσωπικών σχέσεων μεταξύ τους με την υποστήριξη της μητρικής τους γλώσσας.

21:00-22:00

## Κυριακή 28 Μαΐου 2017 πρωί

### Φουαγιέ - Εσωτερική σκηνή

#### Σχολείο της Φύσης

Τίτλος: Ταξίδι στον Κόσμο

Περιγραφή: Τραγούδια και χοροί από άλλες χώρες

10:00-11:00

#### Μαρία Πελέκη

Τίτλος: Πολύχρωμες Εποχές. Μουσικοθεατρική παράσταση νέων

Περιγραφή: Μουσικοθεατρική παράσταση διαδραστικού χαρακτήρα με θέμα πολιτισμικά δεδομένα από διαφορετικές περιοχές και περιόδους. Μία ομάδα νέων μας ταξιδεύει με τη μηχανή του χρόνου σε κόσμους μακρινούς, αλλά και γνώριμους. Μια πολύχρωμη διαδρομή στην τέχνη, το φαγητό, τον χορό και το τραγούδι. Στο επίκεντρο του ενδιαφέροντος τίθεται ο άνθρωπος μέσα από τις πολύπλοκες πτυχές του εαυτού του. Η παράσταση απευθύνεται σε μικρούς και μεγάλους και έχει ως στόχο την ευαισθητοποίηση των πολιτών μέσω των αισθήσεων. Στην παράσταση συμμετέχουν: Αλεξάνδρα Καλαϊδοπούλου, Δημήτρης Χαλατσής, Μαρία Πελέκη, Φρόσω Πουμπουρίδου. Το μακιγιάζ επιμελείται η Μαριλένα Ζαρδαλοπούλου και τα χτενίσματα ο Χρήστος Τόρε.

11:00-11:30

#### Γεωργία, Σύλλογος "Γεωργιανοί της Θεσσαλονίκης"

Τίτλος: Το γεωργιανό Κυριακάτικο σχολείο

Περιγραφή: Οι Γεωργιανοί μαθητές του Κυριακάτικου σχολείου παρουσιάζουν θεατρικό στη γεωργιανή γλώσσα

## 5η Γιορτή Πολυγλωσσίας

11:30-11:45

### UNION HISPANOHELENA DE LENGUA Y CULTURA

Τίτλος: La jirafa Timotea

Περιγραφή: Αφήγηση του ομώνυμου βιβλίου για παιδιά στα ισπανικά "La jirafa Timotea" της Begoña Ibarrola. Ισπανόφωνα παιδιά θα αναπαριστούν τους διαλόγους των ζώων.

11:45-12:15

### 3ο Γυμνάσιο Α/Τ ΜΕΝΕΜΕΝΗΣ

Τίτλος: Μία ρομ-αντική ιστορία

Περιγραφή: 3 σκετς γύρω από τα στερεότυπα που υπάρχουν στην κοινή γνώμη για τους Ρομά

12:15-12:30

### Action Art/Εικαστική Δράση

Τίτλος: Πολυγλωσσικές αφηγήσεις: Τα παραμύθια του κόσμου

Περιγραφή: Αφηγήσεις παραμυθιών από Ελλάδα, Βουλγαρία, Αλβανία, Πολωνία, Αρμενία, Αφρική, Γαλλία, Αφρική... Η Ροδάνθη Δημητρέση, συνοδεύει φυσικούς αφηγητές στη μητρική τους γλώσσα. Η προφορική αφήγηση θα ζωντανέψει μυρωδιές, εικόνες, ήχους... έτσι... για να ταξιδέψουν μικροί και μεγάλοι σε χώρες μακρινές, χώρες κοντινές, χώρες μαγικές.

12:30-13:30

### Οικουμενικό Εργαστήριο Προσφύγων Θεσσαλονίκης ΝΑΟΜΙ-ΜΚΟ

Τίτλος: Συρία 2030-Μία γιορτινή μέρα στην αγορά ΧΑΜΙΝΤΙΑ

Περιγραφή: Θεατρική παράσταση, με θέμα που διαδραματίζεται μετά τον πόλεμο στη Λαϊκή Αγορά ΧΑΜΙΝΤΙΑ (Al-Hamidiyya Bazaar) της Συρίας, το έτος 2030. Παίζουν μαθητές από τη Συρία και τη Σενεγάλη (Αφρική). Η ιδέα της παράστασης αυτής, καθώς και όλα όσα διαδραματίζονται προέρχονται από τους ίδιους μαθητές. Η ΧΑΜΙΝΤΙΑ είναι από τις μεγαλύτερες και δημοφιλέστερες Λαϊκές Αγορές στη Συρία. Βρισκόμαστε στο έτος 2030, όταν ο πόλεμος ανήκει πλέον στο παρελθόν. Σήμερα, ξεκινάει η μεγάλη γιορτή, αμέσως μετά από το Ραμαντάν. Γιορτή που διαρκεί τρεις ημέρες. Όλοι είναι εξαιρετικά χαρούμενοι κι ευδιάθετοι. Στη ΧΑΜΙΝΤΙΑ, ο κόσμος είναι όπως πάντα, πολύς και ποικίλος. Κάποιοι βγήκαν απλά βόλτα για να φάνε το περίφημο άσπρο παγωτό με φιστίκια, κάποιοι άλλοι κάνουν ψώνια, αγοράζουν τρόφιμα αλλά και ρούχα, ενώ όλοι επισκέπτονται το περίφημο τζαμί (Umayyad Mosque). Μεταξύ των κατοίκων βρίσκονται και ταξιδευτές, όπως ο Γουάλη, ο οποίος κατάγεται από τη Σενεγάλη. Στο μεγάλο αυτό παζάρι υπάρχουν πολλά μαγαζιά και πολλοί πωλητές-έμποροι, αλλά και πελάτες ενώ γίνονται πολλές εκδηλώσεις ενόψει του Ραμαντάν. Σε όλους αυτούς τους ρόλους, θα βρείτε Σύριους να μιλούν στη γερμανική γλώσσα, την οποία μαθαίνουν κατά μέσο όρο, μόλις δύο μήνες. Το έργο αναπτύχθηκε στα πλαίσια των μαθημάτων γερμανικής γλώσσας που διοργανώνονται από την ΝΑΟΜΙ για τους ανθρώπους σε προσφυγική ροή. Τα μαθήματα πραγματοποιούνται κυρίως στα γερμανικά, οι μαθητές μας ωστόσο, έχουν ως μητρική γλώσσα την αραβική, τη γαλλική ή την σουλόφ. Μαθαίνουν επίσης, την αγγλική και την ελληνική γλώσσα, ενώ έχουν την εμπειρία της τουρκικής, αφού για κάποιο διάστημα έζησαν στην Τουρκία. Είναι προφανές λοιπόν, η σχέση της συγκεκριμένης παράστασης με την πολυγλωσσία. Θα λέγαμε ότι μάλλον, πρόκειται για ένα ενταγμένο στο πολυγλωσσικό πνεύμα, έργο προκειμένου να συνεορτάσουμε το τριήμερο. Για την κατανόηση της παράστασης θα προηγηθούν οι περιλήψεις στα ελληνικά, αγγλικά, γερμανικά, γαλλικά, τουρκικά και αραβικά.

13:30-14:00

### Θεατρική Σκηνή Δικηγόρων Βόλου & Συνεργαζομένων 'ΑΘΕΜΙΤΟΣ'

Τίτλος: "Η Υπόσχεση" (του Νεκρού Αδελφού)

## 5η Γιορτή Πολυγλωσσίας

Περιγραφή: Η 'Θεατρική Σκηνή Δικηγόρων Βόλου & Συνεργαζομένων – ΑΘΕΜΙΤΟΣ', συμπληρώνοντας 20 χρόνια ζωής και δράσης, ετοιμάζει την 22<sup>η</sup> παραγωγή της, που βασίζεται στο δημόδη θρύλο (παραλογή) 'Το τραγούδι του νεκρού αδελφού'.

Θα παρουσιάσει για πρώτη φορά το σύνθετο αυτό μουσικοθεατρικό, πολύγλωσσο δρώμενο στη Θεσσαλονίκη στην 5η Γιορτή Πολυγλωσσίας, που θεσμοθέτησε ο Δήμος Θεσσαλονίκης, με την συμμετοχή αλλόγλωσσων κοινοτήτων της πόλης, την Κυριακή 28 Μαΐου και ώρα 2 μ.μ..

Το τραγούδι του Νεκρού Αδελφού ('Μάνα με τους εννιά σου γιούς και με τη μια σου κόρη...') απαντάται σε όλους τους λαούς των βαλκανίων και τις αντίστοιχες βασικές τους γλώσσες και συνηθέστερα σε πάνω από μία παραλλαγές!

Η παράσταση θα τιλοφορείται 'Η Υπόσχεση' (του νεκρού αδελφού) και εκτός της ποίησης, του μέλους και της δράσης, περιέχει το εγχείρημα της πρόταξης και της σύντομης έστω αναφοράς, στο πλάτος και το εύρος της παραλογής στην Ελλάδα και τις γείτονες χώρες, στις γλώσσες τους, αλλά και άλλες ευρωπαϊκές γλώσσες.

Ο Κωσταντής κι η Αρετή (Ελλάδα), ο Κοσταντίν κι η Δοκίνα ή Γκαρεντίνα (Αλβανία), ο Γιόβαν και η Γιέλιτσα (Σερβία, Π.Γ.Δ.Μ.), ο Λάζαρ κι η Πετκάνα (Βουλγαρία) και Δημητάρ κι η Βόϊκα (Ρουμανία), έχουν κοινά στοιχεία : το δέλεαρ της αναζήτησης νέων τόπων, αλλά και το άγχος της ξενιτιάς, τα τυπικά τελετουργικά του γάμου και της κηδείας, την παρουσία του Θείου, αλλά με στοιχεία αντικανονικά –παγανιστικά θα λέγαμε και κυρίως προτάσσουν την εφαρμογή του άγραφου ηθικού Νόμου, που πρέπει να τηρείται πέρα και μέσα από οποιοσδήποτε αντιξοότητες. Όταν κάποιος υπόσχεται πρέπει να το πληρώνει. Ο λόγος, η μπέσα!

14:00-15:00

## Κυριακή 28 Μαΐου 2017 πρωί

### Αίθουσα Μανόλη Αναγνωστάκη

**Β' Δημοτική Κοινότητα Δήμου Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: Σχολεία της Β' Δημοτικής Κοινότητας σε δράση

## 5η Γιορτή Πολυγλωσσίας

Περιγραφή: 30° Γυμνάσιο - Απόσπασμα από το ποίημα "Ιθάκη" του Κωνσταντίνου Καβάφη, στα Ελληνικά, Αγγλικά και Τουρκικά, από τη μαθήτριά της Β' τάξης, Χριστίνα Οβεπσιάν.

41° Νηπιαγωγείο - (Ολοήμερο τμήμα στο Διαπολιτισμικό Δημοτικό Ξηροκρήνης)/ «Τραγουδάμε για την αγάπη»

- Παιδικά τραγούδια και χοροί στην Αγγλική, Αρμενική, Κινέζικη, Βουλγάρικη, Αραβική, Hindi, Farsi και στην Ελληνική - υπεύθυνη κ. Βορβή Βαρβάρα

- I love you, στην αγγλική γλώσσα

- Let's play together / Armenian children song, στην αρμενική γλώσσα

- Αγαπώ τους καλούς τρόπους / Well-behaved, στην κινέζικη γλώσσα.

- Chanda mama door ke, στη γλώσσα Hindi.

- I love you mama, στα αραβικά.

- Ο πλανήτης των παιδιών / Nashata zemya, στη βουλγαρική γλώσσα.

- Maahi / Persian children song, στη γλώσσα farsi (περσικά).

- Η αγάπη ζει, στην ελληνική γλώσσα / τραγούδι και χορός λήξης.

59° Δημοτικό σχολείο, "Χορωδία του σχολείου & χορογραφία"

υπεύθυνη κ. Αργυρώ Διαμάκη

- Θαλασσινό τριφύλλι, ποίηση - Οδυσσέα Ελύτη / μουσική - Λίνου Κόκοτου

- Το κορίτσι, ποίηση - Οδυσσέα Ελύτη / μουσική - Δημήτρη Λάγιου

- Γεια σου, χαρά σου Βενετιά, στίχοι - Νίκου Γκάτσου / μουσική - Σταύρου Ξαρχάκου

- Αυτόν τον κόσμο τον καλό, στίχοι - Βασ. Ανδρέοπουλου / μουσική - Σταύρου Ξαρχάκου

- Η μάνα του Αλέξανδρου, στίχοι - Πάνου Θεοδωρίδη / μουσική - Γιάννη Μαρκόπουλου

63° Δημοτικό σχολείο - "Μουσικές του κόσμου"

υπεύθυνη κ. Αγλαΐα Χατζάρα

"La Matrisa"- "Η πεταλούδα", Παραδοσιακό τραγούδι Βολιβίας / Ελληνικοί στίχοι, Τζίνα Σόκαλη

66° Δημοτικό σχολείο "Ανακαλύπτουμε τις Γλώσσες του σχολείου μας μέσα από το παιχνίδι και το τραγούδι -

Τραγούδια- Λέξεις- Γλωσσοδέτες στις γλώσσες του σχολείου μας"

- Καλημέρα, τραγούδι- σχολική διασκευή, με λέξεις και τραγούδια στις γλώσσες του σχολείου

- Σημαντικές έννοιες - στις γλώσσες του σχολείου

- Η Καμπάνα, παραδοσιακό τραγούδι της Γαλλίας, στις γλώσσες του σχολείου

- Γλωσσοδέτες, στις γλώσσες του σχολείου

- Αντίο, τραγούδι - σχολική διασκευή, στις γλώσσες του σχολείου

υπεύθυνες : Παρασκευή Καραγιάννη, καθηγήτρια Μουσικής

Δήμητρα Φιλίππου, καθηγήτρια Αγγλικής γλώσσας

Ζωή Καλπακίδου, καθηγήτρια Γερμανικής γλώσσας

Πειραματικό Δημοτικό Σχολείο Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης Ανατολικής Θεσσαλονίκης

υπεύθυνη κ. Αγλαΐα Χατζάρα

- Ndrezzata, Παραδοσιακό τραγούδι από τη Νότια Ιταλία

υπεύθυνη κ. Γεωργία Παναγιωτοπούλου

- Tarantella pizzica, Παραδοσιακός χορός από την Κάτω Ιταλία

- Απτάλικος, Κόνιαλι, Χασάπικος, Χασαποσέρβικο, Παραδοσιακοί χοροί από τη Μικρά Ασία

10:00-11:00

## Τμήμα Προγραμμάτων & Δια Βίου Μάθησης

Τίτλος: Ένα σχολείο για όλους - Τα παιδιά τραγουδούν για τα παιδιά

Περιγραφή: 13° Δημοτικό Σχολείο Θεσσαλονίκης. Τα παιδιά μάς μιλούν για την αγάπη και τον κόσμο, όπως τον ονειρεύονται. Επιλέγουν τα τραγούδια: «Πολύχρωμη αγάπη» και «Μη μιλάς άλλο γι'αγάπη». Διαβάζουν το ποίημα του Τούρκου ποιητή Ναζίμ Χικμέτ: «Ας δώσουμε τον κόσμο στα παιδιά». Εμπνέονται και γράφουν ο καθένας τη δική του ευχή! 92° Δημοτικό Σχολείο Θεσσαλονίκης. Τα παιδιά μάς τραγουδούν για τα ίδια τα παιδιά μέσα από τα τραγούδια που επιλέγουν: «Αν όλα τα παιδιά της γης» και «Τα παιδιά ζωγραφίζουν στον τοίχο». Στη συνέχεια, επιλέγουν και παρουσιάζουν τις ιστορίες κάποιων άλλων ανήλικων παιδιών... οι επιλογές τους έγιναν μέσα από το βιβλίο «Μονόλογοι από το Αιγαίο», μία έκδοση – αποτέλεσμα κύκλων και θεατρικών βιωματικών εργαστηρίων όπου ασυνόδετοι ενήλικοι πρόσφυγες γράφουν τις προσωπικές τους ιστορίες.

11:00-11:30

## ASOCIATIA ROMANILOR CARPATIA

Τίτλος: Χορωδία Κοινότητας Λάρισας

Περιγραφή: Τραγούδια της ρουμανικής παράδοσης

11:30-12:00

### Κατηχητικό σχολείο με εκμάθηση βουλγαρικής γλώσσας της Ιεράς Μονής Ζωγράφου

Τίτλος: Κατηχητικό σχολείο εκμάθησης βουλγαρικής Γλώσσας

Περιγραφή: Δράση από το Κατηχητικό σχολείο εκμάθησης της βουλγαρικής Γλώσσας

12:00-13:30

### Τμήμα Προγραμμάτων & Δια Βίου Μάθησης

Τίτλος: Όταν τα παιδιά μιλούν...

Περιγραφή: **55° Δημοτικό Σχολείο:** «Η Βαβυλω-νίκη έχει κάτι να μας πει...» Θεατρικό δρώμενο όπου απεικονίζεται η πολυγλωσσία της πόλης και παρουσιάζεται ο τρόπος με τον οποίο, τα παιδιά αυτής της πόλης διαχειρίζονται την πολυγλωσσία μέσω της γλώσσας του σώματος. Θεατρολόγος: Θεώνη Κώστογλου. Βοηθοί: Εύα Δαδανά, Βαρβάρα (Βάνα) Αθανασιάδου. **53° Δημοτικό Σχολείο:** «Ένα καράβι γεμάτο γλώσσες» Μουσικοθεατρικό δρώμενο όπου τα παιδιά, μιλώντας το καθένα τη γλώσσα του, βρίσκουν μία κοινή μελωδία συνομιλίας. Θεατρολόγος: Θεώνη Κώστογλου, νηπιαγωγός: Φωτεινή Ιωακειμίδου. Βοηθός: Ευαγγελία- Μαρία Κιτσολέρη. **55° Δημοτικό Σχολείο:** «Το Δέντρο των Γλωσσών» Εικαστική δημιουργία: το δέντρο - σύμβολο της ανθρώπινης ενότητας και ανάπτυξης - με τα κλαδιά παλάμες, καλυπτόμενες από λέξεις, παραπέμπει στον πλουραλισμό των γλωσσών και των πολιτισμών, οι οποίοι, συνυπάρχουν αρμονικά στην πόλη μας. Εικαστικός: Γαλήνη Κριαρίδη **53° Δημοτικό Σχολείο:** «Διαπολιτισμικός χορός» Εικαστική δημιουργία: οι άνθρωποι, πιασμένοι χέρι-χέρι και με τα σώματα αποτελούμενα από λέξεις σε διάφορες γλώσσες, ενώνονται, ενώνοντας, ταυτόχρονα, τον πολιτισμό και την κουλτούρα τους, επικοινωνούν, συμβιώνουν, συνεργάζονται και δημιουργούν. Εικαστικός: Γαλήνη Κριαρίδη

13:30-14:00

### Μερμιζ, Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία Θεάτρου

Τίτλος: "Το ταξίδι της Χαλιμά"

Περιγραφή: Η ελληνική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία Θεάτρου Μερμιζ δημιούργησε το παραμύθι «Το Ταξίδι της Χαλιμά», εμπνευσμένο από Συριακά λαϊκά παραμύθια, προκειμένου να κρατήσει συντροφιά στα παιδιά πρόσφυγες κατά τη διάρκεια του δικού τους «ταξιδιού» από την εμπόλεμη περιοχή όπου ζούσαν στις χώρες προορισμού τους. Επίσης, μέλημα μας ήταν και παραμένει η ευαισθητοποίηση των παιδιών, όλου του κόσμου στα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι πρόσφυγες. Το παραμύθι εκδίδεται ως τριγλωσσικό βιβλίο (αραβικά-περσικά-ελληνικά) και διανέμεται δωρεάν στα παιδιά πρόσφυγες. Εκτός από την έντυπη έκδοση, το παραμύθι διατίθεται δωρεάν, μεταφρασμένο σε 9 γλώσσες (φιλοδοξία είναι να γίνουν σύντομα περισσότερες) από την ιστοσελίδα [www.thejourneyofhalima.com](http://www.thejourneyofhalima.com), η οποία και δημιουργήθηκε για τον σκοπό αυτό. Εκεί, ο καθένας μπορεί να ενημερωθεί για τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν τα παιδιά πρόσφυγες, να μάθει περισσότερα για το σχετικό πρότζεκτ αλλά και να γνωρίσει τους τρόπους με τους οποίους μπορεί να βοηθήσει. Στη Γιορτή Πολυγλωσσίας, θα παρουσιαστεί το βιβλίο "Το ταξίδι της Χαλιμά", όλη η πορεία του συγκεκριμένου βιβλίου μέχρι σήμερα καθώς και η επίδρασή του στα παιδιά πρόσφυγες.

14:00-15:00

## Κυριακή 28 Μαΐου 2017 πρωί

### Εργαστήριο Α

#### ΕΛΙΞ - Προγράμματα Εθελοντικής Εργασίας

Τίτλος: Travel Through Languages

Περιγραφή: Children Activities/Games combining different languages like Greek, English, Arabic, Kurdish plus other European Languages, for ages 10-15.

11:15-13:15

## Κυριακή 28 Μαΐου 2017 πρωί

### Εργαστήριο Β

#### Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας

Τίτλος: Diversonopoly Διαπολιτισμικό γλωσσικό παιχνίδι

## 5η Γιορτή Πολυγλωσσίας

Περιγραφή: Πρόκειται για καινοτόμο εκπαιδευτικό παιχνίδι, το οποίο παρέχει ευκαιρίες εμπλοκής σε γνήσιες διαπόλιτισμικές καταστάσεις και με σκοπό τη δόμηση μιας διαπόλιτισμικής ταυτότητας.

11:00-12:00

### Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας

Τίτλος: Κλικ στα ελληνικά. Γλωσσικό παιχνίδι με κάρτες

Περιγραφή: Πρόκειται για ένα ευχάριστο γλωσσικό παιχνίδι που στόχο έχει τόσο την ανάπτυξη της συνεργασίας όσο και την αξιοποίηση του λεξιλογίου της ελληνικής γλώσσας ως δεύτερης ξένης γλώσσας.

12:00-13:00

### Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας

Τίτλος: Το «Επι-γράφω στην αρχαία Ελλάδα»

Περιγραφή: Ένα διαδραστικό βιωματικό εργαστήριο, το οποίο έχει για σκοπό τη γνωριμία των μαθητών με τον κόσμο των επιγραφών, την αλφαβητική γραφή και την εξέλιξή της.

13:00-14:00

## Κυριακή 28 Μαΐου 2017 πρωί

### Αίθουσα νερού

#### Γεωργία, Σύλλογος "Γεωργιανοί της Θεσσαλονίκης"

Τίτλος: Βίντεο της Γεωργίας

Περιγραφή: Βίντεο της Γεωργίας

10:45-11:00

#### Γενικό Προξενείο της Σερβίας

Τίτλος: Προξενείο της Σερβίας στη Θεσσαλονίκη

Περιγραφή: Λειτουργία του Προξενείου από το 1887

11:00-11:30

#### Αλέξανδρος Αϊβαλιώτης

Τίτλος: Γλώσσα και μουσική: Αιώνιες αδερφές.

Περιγραφή: Διάλεξη με θέμα τη χρήση της γλώσσας στη μουσική ανά τον κόσμο. Μερικά παραδείγματα φωνολογικού και μουσικολογικού περιεχομένου από τις μουσικές του κόσμου, μέσα από τα πνευστά μουσικά όργανα (φλάουτο, φλογέρα, νέν, μπανσούρι, σακουχάτσι).

11:30-12:30

#### Χαρούλα Χατζημιχαήλ - Γιάννης Παντελίδης

Τίτλος: Στρασβούργο και Αλσατική διάλεκτος

Περιγραφή: Ενημερωτική διάλεξη με παράλληλη προβολή Power Point και δύο σύντομων ταινιών από τη συγκεκριμένη πόλη της Γαλλίας. Η γαλλική γλώσσα και οι διάλεκτοί της εντάσσονται στην ευρύτερη θεματική περιοχή της πολυγλωσσίας.

12:30-13:30

#### Χαρούλα Χατζημιχαήλ

Τίτλος: Η γαλλική γλώσσα και οι διάλεκτοί της

Περιγραφή: Πρόκειται για την παρουσίαση ενός Power Point πάνω στο συγκεκριμένο θέμα. Εξ ορισμού, οι γλώσσες και οι διάλεκτοί τους, εντάσσονται στο ευρύ θέμα της πολυγλωσσίας.

13:30-13:45

#### Πανελλήνια Ένωση Μεταφραστών

Τίτλος: Παρουσίαση δράσεων

## 5η Γιορτή Πολυγλωσσίας

Περιγραφή: Η Πανελλήνια Ένωση Μεταφραστών προάγει την άσκηση των γλωσσικών επαγγελματιών προς όφελος της κοινωνίας και της οικονομίας. Εκπροσωπούμε και στηρίζουμε τους επαγγελματίες της γλώσσας και κάθε λογής γλωσσικούς συνδυασμούς, και ενισχύουμε τη διεθνή παρουσία της Νέας Ελληνικής Γλώσσας. Ελάτε να γνωρίσετε ποια είναι η ΠΕΜ, ποιες είναι οι δράσεις της, ποια επαγγέλματα εκπροσωπεί, πώς θα βρείτε τον μεταφραστή και διερωτηθείτε σ'αυτά όταν και όπου τον χρειάζεστε.

13:45-14:30

### Φοιτήτριες του Τμήματος Φιλολογίας ΑΠΘ

Τίτλος: Οι στάσεις των φοιτητών/τριών για την Πολυγλωσσία

Περιγραφή: Στην παρούσα εργασία θα εξετάσουμε τις στάσεις των φοιτητών για την Πολυγλωσσία τόσο στον τομέα της εκπαίδευσης όσο κι ευρύτερα στον κοινωνικό τομέα.

14:30-14:45

## Κυριακή 28 Μαΐου 2017 πρωί

### Καφέ πολυγλωσσίας

#### ΣΧΟΛΕΙΟ ΤΗΣ ΦΥΣΗΣ

Τίτλος: Η Πολυγλωσσία στο σχολείο της φύσης

Περιγραφή: Πολυφωνικές καρδιές

10:30-11:30

#### ΣΧΟΛΕΙΟ ΤΗΣ ΦΥΣΗΣ

Τίτλος: Η Πολυγλωσσία στο σχολείο της φύσης

Περιγραφή: Γνωριμία με τις Φιλιππίνες.

11:30-12:00

#### ΣΧΟΛΕΙΟ ΤΗΣ ΦΥΣΗΣ

Τίτλος: Ανοιχτά Εργαστήρια Πολυγλωσσίας

Περιγραφή: Ευαισθητοποίηση στις γλώσσες του κόσμου και στην επαφή των πολιτισμών.

12:30-13:30

## Κυριακή 28 Μαΐου 2017 απόγευμα

### Εξωτερικός χώρος αμφιθεάτρου

#### SPEAK Κέντρο Ξένων Γλωσσών

Τίτλος: Ρωσικοί Παραδοσιακοί Χοροί

Περιγραφή: Παρουσίαση παραδοσιακών ρωσικών χορών από τους μαθητές των τμημάτων ρωσικής Γλώσσας του Κέντρου Ξένων Γλωσσών SPEAK, και την καθηγήτριά τους Katerina Gritsan.

17:00-17:15

#### 1ο Γενικό Λύκειο Βασιλικών - Χριστόδουλος Καλογιάννης

Τίτλος: Τραγούδι για την αγάπη

Περιγραφή: Ένα τραγούδι για την αγάπη.

17:15-17:30

#### Κοινωνικός Σύνδεσμος Κατοίκων Χαριλάου

Τίτλος: Παραδοσιακοί Χοροί από την Ελλάδα

Περιγραφή: Τραγούδια από τη Σερβία από την Ομάδα Σερβίδων γυναικών.

17:30-18:00

#### Σύλλογος Αλβανών Μεταναστών "Μητέρα Τερέζα"

Τίτλος: Σχολικό Πρόγραμμα από τα παιδιά του Συλλόγου

Περιγραφή:

## 5η Γιορτή Πολυγλωσσίας

18:00- 18:30

### **"Jeta", "Ζωή", ΜΚΟ Γυναικεία Οργάνωση, Αλβανική κοινότητα**

Τίτλος: Παραδοσιακοί χοροί και τραγούδια από την Αλβανία.

Περιγραφή: Θα παρουσιαστούν 3 παραδοσιακοί χοροί, από γυναίκες της Οργάνωσης μας προκειμένου να παρουσιάσουμε ήθη και έθιμα της αλβανικής κοινότητας. Επίσης, η πασίγνωστη τραγουδίστρια πολυφωνικής μουσικής, κυρία Ερμιόνη Μερκούρι, θα ερμηνεύσει γνωστό τραγούδι!

18:30- 18:45

### **Γυναίκες της Σερβίας**

Μελωδίες από τη Σερβία.

19:00-19:30

### **Σύλλογος Μακεδόνες Μαρίνας Νάουσας**

Τίτλος: Παραδοσιακοί χοροί από τη Μακεδονία

Περιγραφή: Χορευτικό συγκρότημα το οποίο θα παρουσιάσει 5 χορούς.

19:30-20:00

### **Office for Consular, Economic and Trade Affairs**

Τίτλος: "Kinisa mome na voda"

Περιγραφή: Το συγκρότημα MONISTRA θα τραγουδήσει 5 παραδοσιακά τραγούδια από τη χώρα τους.

20:00-20:30

### **Ελληνοσέρβικος Σύλλογος Γυναικών Θεσσαλονίκης**

Τίτλος: Φωνητικό μουσικό σχήμα "Βίδο"

Περιγραφή: Το ρεπερτόριό μας αποτελείται από δημοτικά τραγούδια της Σερβίας. Το σχήμα μας λειτουργεί στα πλαίσια του Ελληνοσερβικού Συλλόγου Γυναικών Θεσσαλονίκης. Προτεινόμενα τραγούδια: 1) Ajde, Jano - Αιντε, Γιάννο 2) Jonano - Γιόβανο (Ιωάννα) 3) Mito, bektijo - Μίτο, μπεκρή 4) Zarevala sojka ptica - Ζάπεβαλα σόικα πτίτσα (Κελάηδησε το πουλί) 5) Ruse kose, curo, imas - Ρούσε κόσε τσούρο ίμας (Ξανθά μαλλιά έχεις, κόρη) 6) Verka - Βέρκα 7) Eno banke, cigane moj - Έβο μπάνκε, τσιγκανε μοϊ (Να το τάλιρο, τσιγγάνε μου).

20:30-21:00

### **Γενικό Προξενείο της Τουρκικής Δημοκρατίας στη Θεσσαλονίκη**

Τίτλος: Dragos Musiki Cemiyeti

Περιγραφή: Dragos Musiki Cemiyeti Μουσικός Σύλλογος Dragos

21:00-21:30

### **Αλβανικό Προξενείο Σύλλογος Αλβανών Μεταναστών**

Τίτλος: Μουσική Παράσταση Αλβανίας

Περιγραφή: 1) Παρουσίαση αλβανικών παραδοσιακών χορών από μαθητές του τμήματος εκμάθησης αλβανικής γλώσσας των Συλλόγων των Αλβανών Μεταναστών "Μητέρα Τερέζα", "Progresi", "ΤΑ ΜΕΤΕΩΡΑ", "Το φως της γνώσης". 2) Παρουσίαση αλβανικών παραδοσιακών χορών από επαγγελματικό χορευτικό τμήμα της Κορυτσά, Αλβανίας. Σκοπός μας είναι η γνωριμία με τα αλβανικά ήθη και έθιμα καθώς και με την αλβανική κουλτούρα.

21:30-22:00

## **Κυριακή 28 Μαΐου 2017 απόγευμα**

### **Φουαγιέ - Εσωτερική σκηνή**

#### **Μ. Καπετανίδου - Μ. Μπαχαράκη**

Τίτλος: Τρεις γλώσσες, μία θάλασσα

Περιγραφή: Θα παρουσιαστούν λέξεις - δάνεια μεταξύ τριών γλωσσών της Μεσογείου και με επίκεντρο τα Ιταλικά. Λέξεις αραβικές κι ελληνικές, τις οποίες συναντούμε στην ιταλική γλώσσα.

18:00-19:00

### **Το Πανθερμαϊκό χαμόγελο**

Τίτλος: Τραγούδια σε 7 γλώσσες και χορός

Περιγραφή: Διάφορα τραγούδια σε πολλές γλώσσες.

19:00-20:00

## **Κυριακή 28 Μαΐου 2017 απόγευμα**

### **Εργαστήριο Α**

#### **Επίτιμο Προξενείο Τσεχικής Δημοκρατίας στη Θεσσαλονίκη & Σύνδεσμος Έλληνο-τσεχικής φιλίας**

Τίτλος: Εικαστικό εργαστήρι με ρολό από εφημερίδα.

Περιγραφή: Φτιάχνουμε πολλά ρολά από εφημερίδα και κατασκευάζουμε καρδιές από αστέρια κι άλλα σχήματα.

17:45-18:45

### **Αλίκη Ζηρίδου - Θεατρολόγος**

Τίτλος: Θεατρικό παιχνίδι με παιχνίδια απ'όλο τον κόσμο

Περιγραφή: Θεατρικό παιχνίδι

18:45-19:45

#### **ΑΡΣΙΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΝΕΩΝ**

Τίτλος: Wall of dreams

Περιγραφή: Θα στηθεί ένα τραπέζι όπου ο κάθε παρευρισκόμενος θα μπορεί να γράψει το όνειρό του στη/στις γλώσσες του ώστε να το κρεμάσει στο γλωσσόδεντρο. Στο τέλος της γιορτής (την Κυριακή) θα διαβάσουμε τυχαία κάποια όνειρα και θα συζητήσουμε πάνω σε αυτά.

20:00-21:00

## **Κυριακή 28 Μαΐου 2017 απόγευμα**

### **Εργαστήριο Β**

#### **ΑΡΣΙΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΝΕΩΝ**

Τίτλος: Mobile school/Κινητό σχολείο

Περιγραφή: Παρουσίαση του κινητού σχολείου της ΜΚΟ ΑΡΣΙΣ για την εκπαίδευση στο δρόμο.

17:30-19:30

### **Αλβανικό Προξενείο Σύλλογος Αλβανών Μεταναστών**

Τίτλος: Μαθαίνουμε το αλβανικό Αλφάβητο

Περιγραφή: Ευαισθητοποίηση στο αλβανικό αλφάβητο. Μαθαίνουμε γράμματα και γράφουμε κάποιες βασικές λέξεις!

20:30-21:30

## **Κυριακή 28 Μαΐου 2017 απόγευμα**

### **Αίθουσα νερού**

#### **Γιάννης Φωτεινός**

Τίτλος: Μια ματιά στο Benin

Περιγραφή: Αναμνήσεις, σκέψεις, προβληματισμοί με αφορμή τη συμμετοχή μου στο διεθνές συνέδριο για την

Παιδαγωγική Freinet

18:00-18:30

### 1ο Γυμνάσιο Πυλαίας

Τίτλος: Προβολή της ταινίας "Si"

Περιγραφή: Η ταινία δημιουργήθηκε στο πλαίσιο του μαθήματος των Γαλλικών και της δράσης "Μαραθώνιος ανάγνωσης στα Γαλλικά". Η δράση οργανώθηκε από το Γαλλικό Ινστιτούτο Θεσσαλονίκης κατά τη διάρκεια του σχολικού έτους 2016-2017.

18:30-18:45

### ΕΛΙΞ - Προγράμματα Εθελοντικής Εργασίας

Τίτλος: Μία ομάδα, πολλές γλώσσες

Περιγραφή: Θα παρουσιαστούν παραδείγματα από τα εθελοντικά προγράμματα που διοργανώνει η ΕΛΙΞ στην Ελλάδα και στο εξωτερικό, στα οποία συμμετέχουν εθελοντές από όλο τον κόσμο. Κατά τη διάρκεια του προγράμματος, αναπτύσσεται μια πολυγλωσσική κοινότητα ανάμεσα στους εθελοντές και σε σχέση με την τοπική κοινωνία. Οι εθελοντές αναλαμβάνουν την εκτέλεση ενός έργου και παρά τις γλωσσικές και πολιτισμικές τους διαφορές, καταφέρνουν να εργαστούν ομαδικά.

19:00-20:00

### Κέντρο Διδασκαλίας Ξένων Γλωσσών Α.Π.Θ

Τίτλος: Η επίδραση της γνώσης της πρώτης ξένης γλώσσας (L2 – Αγγλική) στην εκμάθηση της δεύτερης ξένης γλώσσας (L3 – Γερμανική Η χρήση των στρατηγικών εκμάθησης. Παναγιώτα Ποπότη (Ε.Ε.Π. Γερμανικής Γλώσσας στο Κ.Δ.Ε.Γ. του Α.Π.Θ.)

Περιγραφή: Εισαγωγικά θα γίνει μια σύντομη παρουσίαση του Κ.Δ.Ε.Γ. του Α.Π.Θ. και θα ακολουθήσει η παρουσίαση μιας έρευνας σχετικά με την επίδραση της γνώσης της πρώτης ξένης γλώσσας (Αγγλικά) στην εκμάθηση της δεύτερης ξένης γλώσσας (Γερμανικά) και οι στρατηγικές εκμάθησης που εφαρμόζουν οι διδασκόμενοι κατά την διαδικασία της εκμάθησης της δεύτερης ξένης γλώσσας. Η έρευνα διεξήχθη σε φοιτητές του Α.Π.Θ. από διάφορα τμήματα οι οποίοι παρακολούθησαν μαθήματα αρχαρίων επιπέδου Α1 για την εκμάθηση της Γερμανικής ως δεύτερης ξένης γλώσσας με γνώσεις Αγγλικής ως πρώτης ξένης γλώσσας.

20:00-20:30

### Αριστοτέλειο Κολλέγιο

Τίτλος: MUN-TEACHING MULTICULTURALISM WITH COMPASSION

Περιγραφή: Teaching multiculturalism through Simulation of United nations.

20:30-21:00

### Αριστοτέλειο Κολλέγιο

Τίτλος: Εκπαιδευτικά παιχνίδια στα Ρώσικα

Περιγραφή: Γίνεται τα παιδιά να μάθουν εύκολα Ρωσικά; Όλα γίνονται!

21:00-21:30

### 7ο Λύκειο Θεσσαλονίκης

Τίτλος: Το σχολείο που θέλουμε

Περιγραφή: Περιγραφή των δράσεων της περιβαλλοντικής μας ομάδας στα πλαίσια του προγράμματος "κλικ...προστάτεψέ το". Το βίντεο διαρκεί 7 λεπτά.

21:30-21:45

## Κυριακή 28 Μαΐου 2017 απόγευμα

### Καφέ πολυγλωσσίας

#### ASOCIATIA ROMANILOR CARPATIA

Τίτλος: Παρουσίαση βιβλίου

Περιγραφή: Γνώρισα έναν Άγιο

17:00-18:00

#### ΔΙΕΠΑΦΗ Ελσα Τσακίρη -καθηγήτρια και μεταφράστρια Βουλγαρικής

Τίτλος: Ένα Βουλγάρικο παραμύθι

Περιγραφή: Παρουσίαση της βουλγαρικής γλώσσας - παραμύθι, τραγούδι

## 5η Γιορτή Πολυγλωσσίας

18:00-18:30

### ΑΡΣΙΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΝΕΩΝ

Τίτλος: Past Present Future Moments

Περιγραφή: Προβολή της ταινίας που γυρίστηκε από παιδιά και νέους προσφυγικής ροής από τρία Κέντρα Προσφύγων της Βόρειας Ελλάδας.

18:30-19:30

### Σχολειό της Φύσης

Τίτλος: Το ταξίδι στο Νεπάλ

Περιγραφή: Εμπειρίες από ένα ταξίδι προσφοράς πίσω στο χρόνο

19:30-20:30

### Κέντρο Ημέρας Προσφύγων "ΑΛΚΥΟΝΗ"

Τίτλος: Τόποι, Λέξεις κι Αναμνήσεις

Περιγραφή: Η δράση εντάσσεται στο πλαίσιο της διαπολιτισμικής επικοινωνίας μεταξύ προσφύγων και τοπικής κοινότητας. Ομάδα προσφύγων θα μας κάνει μία εικονική ξενάγηση στους τόπους καταγωγής τους. Ο τρόπος παρουσίασης συνδυάζει τη ζωντανή αφήγηση στη σκηνή με τη χρήση οπτικοακουστικών μέσων όπως τη φωτογραφία, τη μουσική, το βίντεο. Μέσα από την εικονική ξενάγηση και τη ζωντανή αφήγηση θα δοθεί η ευκαιρία στους πρόσφυγες να εκφραστούν αλλά και να μοιραστούν πολιτιστικά στοιχεία του τόπου τους με την τοπική κοινότητα. Η κοινότητα θα έχει την ευκαιρία να γνωρίσει από κοντά τους ανθρώπους μέσα από τις ιστορίες που έχουν να αφηγηθούν για τον τόπο τους. Η παρουσίαση θα είναι πολυγλωσσική μιας και οι συμμετέχοντες θα μιλήσουν στις μητρικές τους γλώσσες ενώ η παρουσία διερμηνέα θα διευκολύνει την επικοινωνία με το ελληνικό κοινό.

21:00-22:00

## ΣΤΡΟΓΓΥΛΕΣ ΤΡΑΠΕΖΕΣ

### Σαββάτο 27 Μαΐου 2017 πρωί

#### Morteza Jafari

Τίτλος: Dreaming of Democracy

Περιγραφή: Προβολή ταινίας

11:00-12:00

#### NGO ERCI

Τίτλος: Common challenges of educators in providing non-formal education to refugees

Περιγραφή: Προκλήσεις των εκπαιδευτών στη μη τυπική εκπαίδευση των προσφύγων

12:00-14:00

### Κυριακή 28 Μαΐου 2017 πρωί

### ΑΡΣΙΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΝΕΩΝ

Τίτλος: Οι διαπολιτισμικές Καινοτομίες στην Υποστήριξη των Νέων

11:00-13:00

#### ΑΠΘ-Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας-Δήμος Θεσσαλονίκης-ΔιΕπαφή-ΑΡΣΙΣ

Τίτλος: Υποστηρικτικές δράσεις του Προγράμματος Erasmus+ (Erasmus+Project aims)

13:30-15:00